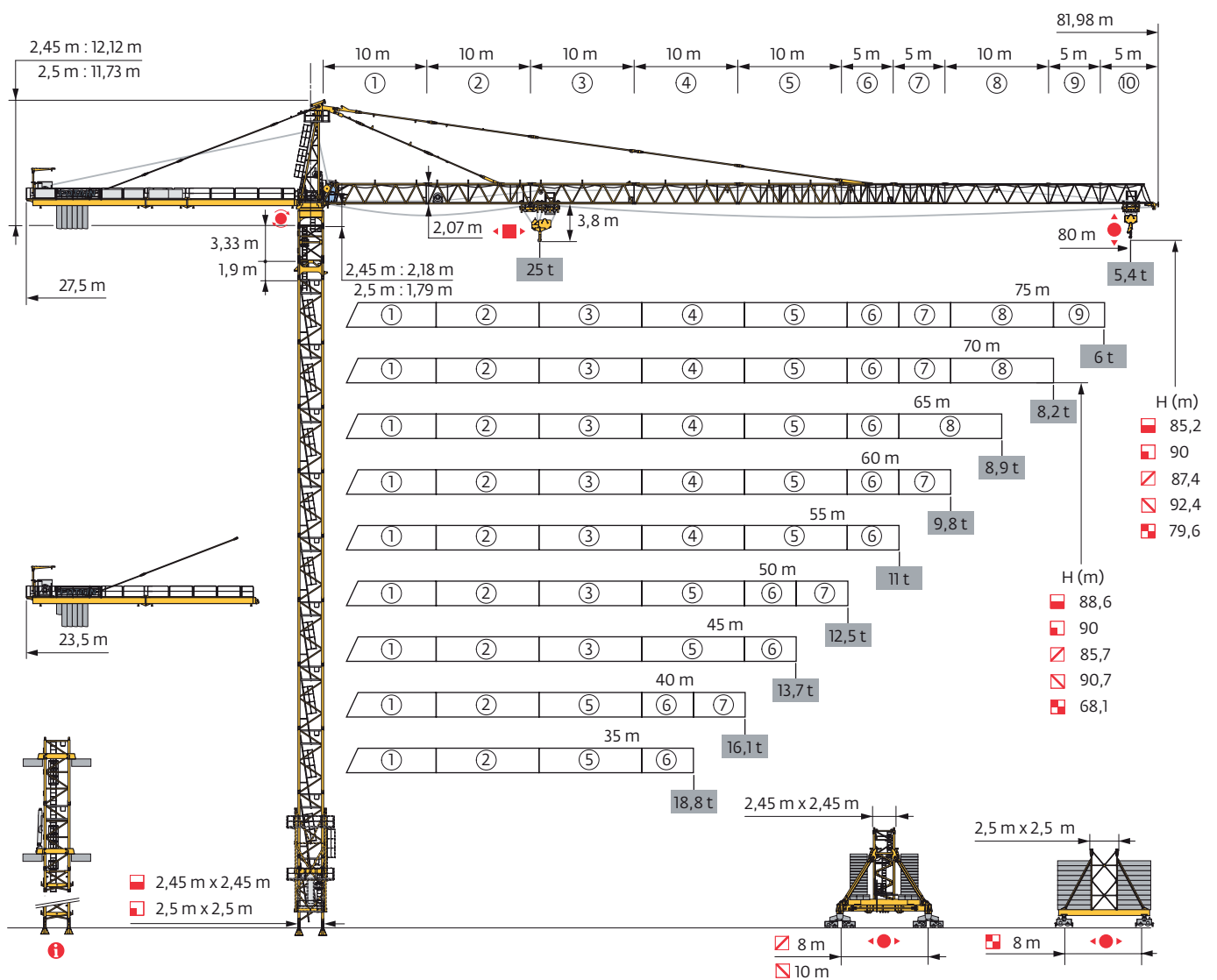


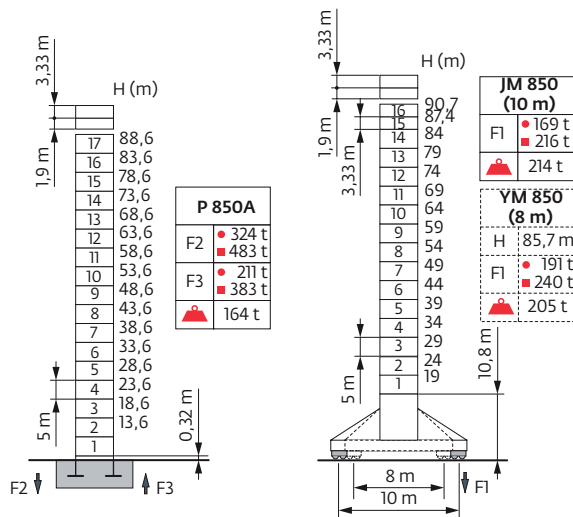
# MD 610 M25



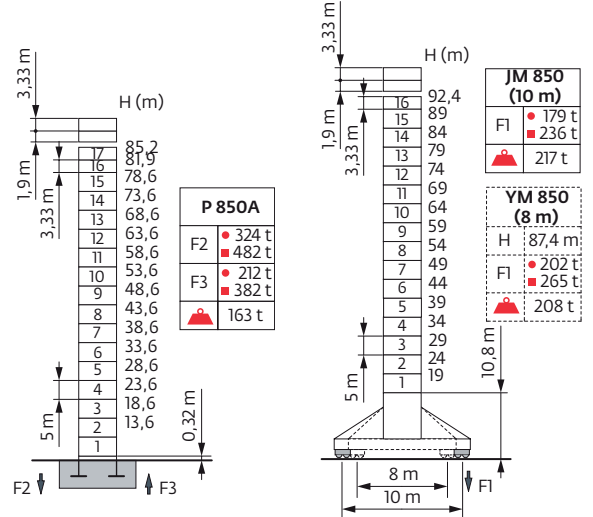
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

2,45 m

35 → 70 m

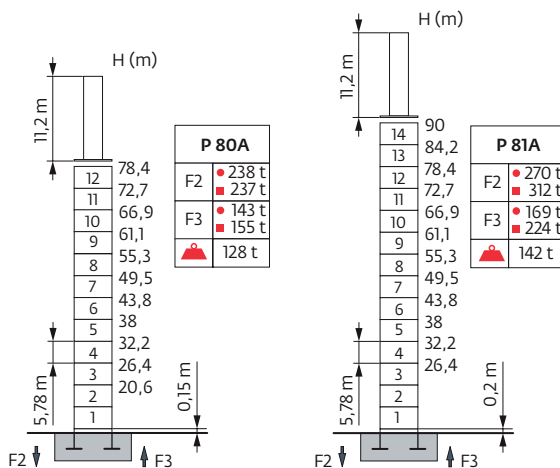


75 → 80 m

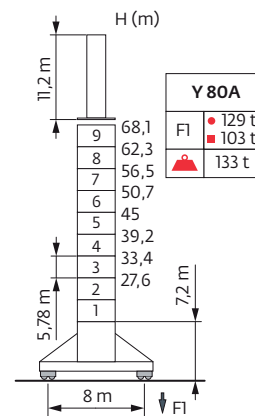


2,5 m

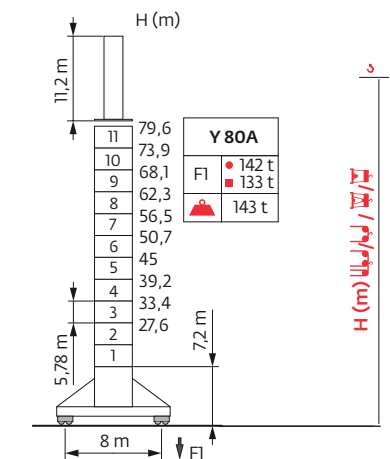
35 → 80 m



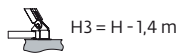
35 → 70 m



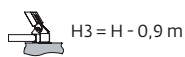
75 → 80 m



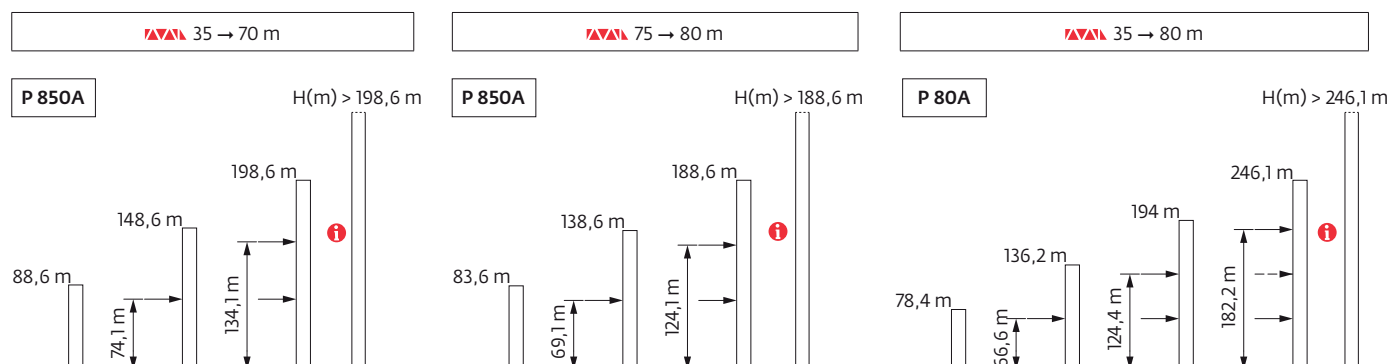
YM 850  
JM 850



Y 80A



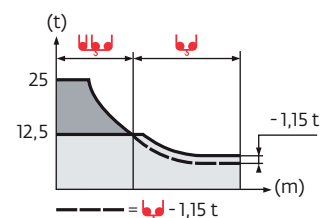
Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
Ancoragem / Анкера



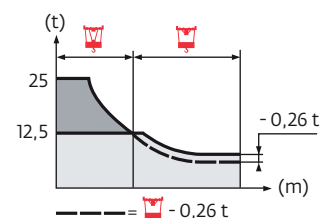
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de carga / Curve di carico  
Curvas de carga / Кривые нагрузок



|      |      |   |  |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |       |      |     |     |     |     |     |   |
|------|------|---|--|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|------|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| 80 m | 3,75 | ▶ |  | 21   | 22   | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 37,4 | 40,5  | 45    | 50    | 55   | 60  | 65  | 70  | 75  | 80  | m |
| ▲▲▲  |      |   |  | 25   | 23,7 | 20,4 | 18,6 | 16,4 | 15,2 | 13,6 | 12,5 | -12,5 | 11    | 9,7   | 8,7  | 7,8 | 7,1 | 6,4 | 5,9 | 5,4 | t |
| 75 m | 3,75 | ▶ |  | 21,1 | 22   | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 37,8 | 40,9  | 45    | 50    | 55   | 60  | 65  | 70  | 75  |     | m |
| ▲▲▲  |      |   |  | 25   | 23,9 | 20,6 | 18,8 | 16,6 | 15,3 | 13,7 | 12,5 | -12,5 | 11,2  | 9,9   | 8,8  | 7,9 | 7,2 | 6,6 | 6   |     | t |
| 70 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 25,1 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45,1  | 48,8  | 50    | 55   | 60  | 65  | 70  |     | m   |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 23   | 20,3 | 18,9 | 17   | 14,5 | 12,5  | -12,5 | 12,2  | 10,9 | 9,8 | 9   | 8,2 |     | t   |   |
| 65 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 24,9 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 44,8  | 48,5  | 50    | 55   | 60  | 65  |     | m   |     |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 22,8 | 20,2 | 18,7 | 16,9 | 14,4 | 12,5  | -12,5 | 12,1  | 10,8 | 9,8 | 8,9 |     | t   |     |   |
| 60 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 44,9  | 48,6  | 50    | 55   | 60  |     | m   |     |     |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 22,9 | 20,2 | 18,8 | 16,9 | 14,4 | 12,5  | -12,5 | 12,1  | 10,8 | 9,8 |     | t   |     |     |   |
| 55 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 25,3 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45,4  | 49,2  | 50    | 55   |     | m   |     |     |     |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 23,2 | 20,5 | 19   | 17,1 | 14,6 | 12,5  | -12,5 | 12,3  | 11   |     | t   |     |     |     |   |
| 50 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 25,7 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45    | 46,2  | 50    |      | m   |     |     |     |     |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 23,6 | 20,9 | 19,4 | 17,5 | 14,9 | 12,9  | 12,5  | -12,5 |      | t   |     |     |     |     |   |
| 45 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 26   | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45    |       | m     |      |     |     |     |     |     |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 23,9 | 21,2 | 19,7 | 17,7 | 15,1 | 13,1  |       | t     |      |     |     |     |     |     |   |
| 40 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 26,5 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   |       | m     |       |      |     |     |     |     |     |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 24,5 | 21,7 | 20,2 | 18,2 | 15,5 |       | t     |       |      |     |     |     |     |     |   |
| 35 m | 3,75 | ▶ |  |      |      | 26,6 | 27   | 30   | 32   | 35   |      | m     |       |       |      |     |     |     |     |     |   |
| ▲▲▲  |      |   |  |      |      | 25   | 24,6 | 21,8 | 20,2 | 18,2 |      | t     |       |       |      |     |     |     |     |     |   |



|      |      |   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |     |     |     |    |   |
|------|------|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|----|---|
| 80 m | 2,75 | ▶ | 21,3 | 22   | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 38,6 | 39,2 | 40   | 45   | 50   | 55   | 60  | 65  | 70  | 75  | 80 | m |
| ▲▲▲  |      |   | 25   | 24,1 | 20,8 | 19   | 16,8 | 15,6 | 14   | 12,5 | 12,5 | 12,2 | 10,6 | 9,3  | 8,3  | 7,4 | 6,7 | 6   | 5,5 | 5  | t |
| 75 m | 2,75 | ▶ | 21,4 | 22   | 25   | 27   | 30   | 32   | 35   | 38,9 | 39,6 | 40   | 45   | 50   | 55   | 60  | 65  | 70  | 75  | m  |   |
| ▲▲▲  |      |   | 25   | 24,3 | 21   | 19,2 | 17   | 15,8 | 14,2 | 12,5 | 12,5 | 12,4 | 10,7 | 9,4  | 8,4  | 7,5 | 6,8 | 6,1 | 5,6 | t  |   |
| 70 m | 2,75 | ▶ |      |      | 25,5 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45   | 46,5 | 47,4 | 50   | 55   | 60  | 65  | 70  | m   |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      | 25   | 23,4 | 20,8 | 19,3 | 17,4 | 14,9 | 13   | 12,5 | 12,5 | 11,7 | 10,5 | 9,4 | 8,6 | 7,8 | t   |    |   |
| 65 m | 2,75 | ▶ |      |      | 25,3 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45   | 46,3 | 47,1 | 50   | 55   | 60  | 65  | m   |     |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      | 25   | 23,3 | 20,7 | 19,2 | 17,3 | 14,9 | 12,9 | 12,5 | 12,5 | 11,7 | 10,4 | 9,4 | 8,5 | t   |     |    |   |
| 60 m | 2,75 | ▶ |      |      | 25,4 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45   | 46,4 | 47,2 | 50   | 55   | 60  | m   |     |     |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      | 25   | 23,3 | 20,7 | 19,3 | 17,4 | 14,9 | 13   | 12,5 | 12,5 | 11,7 | 10,4 | 9,4 | t   |     |     |    |   |
| 55 m | 2,75 | ▶ |      |      | 25,7 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45   | 47   | 47,8 | 50   | 55   | m   |     |     |     |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      | 25   | 23,7 | 21   | 19,5 | 17,6 | 15,1 | 13,2 | 12,5 | 12,5 | 11,9 | 10,6 | t   |     |     |     |    |   |
| 50 m | 2,75 | ▶ |      |      | 26,1 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45   | 47,8 | 48,6 | 50   | m    |     |     |     |     |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      | 25   | 24,1 | 21,4 | 19,9 | 18   | 15,4 | 13,4 | 12,5 | 12,5 | 12,1 | t    |     |     |     |     |    |   |
| 45 m | 2,75 | ▶ |      |      | 26,6 | 27   | 30   | 32   | 35   | 40   | 45   | m    |      |      |      |     |     |     |     |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      | 25   | 24,6 | 21,8 | 20,3 | 18,3 | 15,7 | 13,7 | t    |      |      |      |     |     |     |     |    |   |
| 40 m | 2,75 | ▶ |      |      |      | 27,1 | 30   | 32   | 35   | 40   | m    |      |      |      |      |     |     |     |     |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      |      | 25   | 22,3 | 20,8 | 18,8 | 16,1 | t    |      |      |      |      |     |     |     |     |    |   |
| 35 m | 2,75 | ▶ |      |      |      | 27,2 | 30   | 32   | 35   | m    |      |      |      |      |      |     |     |     |     |    |   |
| ▲▲▲  |      |   |      |      |      | 25   | 22,4 | 20,8 | 18,8 | t    |      |      |      |      |      |     |     |     |     |    |   |



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

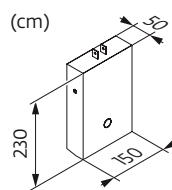
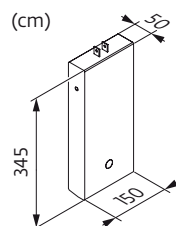
|                                                                                                                |                                                                                                                |                                                                                                               |                                                                                                               |                                                                                                               |                                                                                                               |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |    |    |    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|----|----|----|----|
| <div></div> <div>2,45 m</div> | <div>YM 850</div> <div></div> | <div> 35 → 70 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 85,7                                                                                                          | 82,4                                                                                                          | 79   | 74   | 69   | 64   | 59   | 54   | 49   | 44   | 39   | 34 | 29 | 24 | 19 |    |
|                                                                                                                |                                                                                                                | <div> 75 → 80 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 87,4                                                                                                          | 84                                                                                                            | 79   | 74   | 69   | 64   | 59   | 54   | 49   | 44   | 39   | 34 | 29 | 24 | 19 |    |
|                                                                                                                | <div>JM 850</div> <div></div> | <div> 35 → 70 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 90,7                                                                                                          | 87,4                                                                                                          | 84   | 79   | 74   | 69   | 64   | 59   | 54   | 49   | 44   | 39 | 34 | 29 | 24 | 19 |
|                                                                                                                |                                                                                                                | <div> 75 → 80 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 92,4                                                                                                          | 89                                                                                                            | 84   | 79   | 74   | 69   | 64   | 59   | 54   | 49   | 44   | 39 | 34 | 29 | 24 | 19 |
|                                                                                                                | <div></div> <div>2,5 m</div>  | <div>Y 80A</div> <div></div> | <div> 35 → 70 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 68,1                                                                                                          | 62,3 | 56,5 | 50,7 | 45   | 39,2 | 33,4 | 27,6 |      |      |    |    |    |    |    |
|                                                                                                                |                                                                                                                |                                                                                                               | <div> 75 → 80 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 96                                                                                                            | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   |      |      |      |    |    |    |    |    |
|                                                                                                                |                                                                                                                |                                                                                                               | <div> 75 → 80 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 79,6                                                                                                          | 73,9 | 68,1 | 62,3 | 56,5 | 50,7 | 45   | 39,2 | 33,4 | 27,6 |    |    |    |    |    |
|                                                                                                                |                                                                                                                |                                                                                                               |                                                                                                               | <div> 75 → 80 m</div>        | <div>H (m)</div> <div></div> | 96   | 96   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   | 84   |    |    |    |    |    |

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança  
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

|                                                                                     |  (kg)<br>(+/- 5%) |                                                                                     | 100 LVF  |         |                                                                                          | 150/180 LVF GH  |         |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                   |  | 6000 kg                                                                                     | 4000 kg |  (kg) | 6000 kg                                                                                            | 4000 kg |  (kg) |
| 80 m                                                                                | 25665                                                                                                | 26135                                                                               | 6                                                                                           | 0       | 36000                                                                                    | 5                                                                                                  | 0       | 30000                                                                                    |
| 75 m                                                                                | 25090                                                                                                | 25560                                                                               | 6                                                                                           | 0       | 36000                                                                                    | 5                                                                                                  | 0       | 30000                                                                                    |
| 70 m                                                                                | 24430                                                                                                | 24900                                                                               | 6                                                                                           | 0       | 36000                                                                                    | 5                                                                                                  | 0       | 30000                                                                                    |
| 65 m                                                                                | 23425                                                                                                | 23895                                                                               | 4                                                                                           | 2       | 32000                                                                                    | 3                                                                                                  | 2       | 26000                                                                                    |
| 60 m                                                                                | 23090                                                                                                | 23560                                                                               | 4                                                                                           | 2       | 32000                                                                                    | 3                                                                                                  | 2       | 26000                                                                                    |
| 55 m                                                                                | 22115                                                                                                | 22580                                                                               | 4                                                                                           | 1       | 28000                                                                                    | 3                                                                                                  | 1       | 22000                                                                                    |
| 50 m                                                                                | 20520                                                                                                | 20990                                                                               | 5                                                                                           | 1       | 34000                                                                                    | 4                                                                                                  | 1       | 28000                                                                                    |
| 45 m                                                                                | 19545                                                                                                | 20015                                                                               | 3                                                                                           | 3       | 30000                                                                                    | 2                                                                                                  | 3       | 24000                                                                                    |
| 40 m                                                                                | 17745                                                                                                | 18215                                                                               | 3                                                                                           | 2       | 26000                                                                                    | 2                                                                                                  | 2       | 20000                                                                                    |
| 35 m                                                                                | 16970                                                                                                | 17440                                                                               | 2                                                                                           | 3       | 24000                                                                                    | 1                                                                                                  | 3       | 18000                                                                                    |

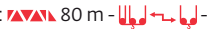
CBC - 6000 kg

CBD - 4000 kg

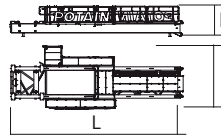
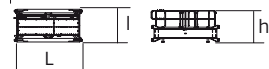
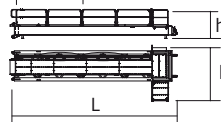
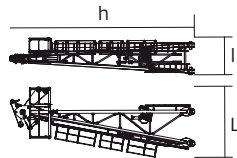
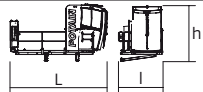
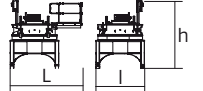
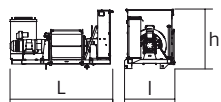
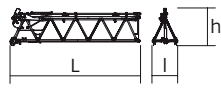
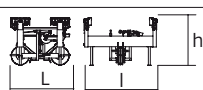
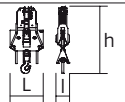
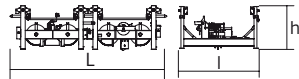
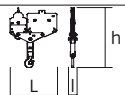


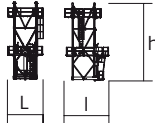
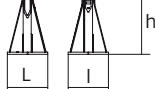
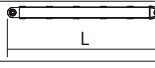
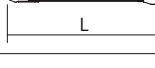
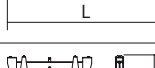
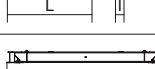
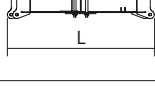
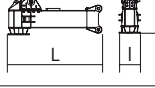
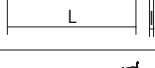
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  80 m -  100 LVF



| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part<br>Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa<br>Поворотная часть                                                                             |                                                                                                                          | L (m)        | I (m)       | h (m)        | kg<br>(+/- 5%) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|--------------|----------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger<br>Counter-jib / Contra-flecha<br>Controbraccio / Contra-lança<br>Контр-стрела                                                                                                   |                                         | 11,69        | 4,13        | 1,96         | 6490           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                         | 4,2          | 2,02        | 1,96         | 1980           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                         | 11,04        | 3,57        | 2,07         | 4925           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          |              |             |              |                |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          |              |             |              |                |
| Porte-flèche / Auslegerträger<br>Cathead / Porta-flecha<br>Cuspide / Suporte de lança<br>Оголовок                                                                                                              |                                        | 3,36         | 1,98        | 9,86         | 8950           |
| Cabine / Kabine<br>Cab / Cabina<br>Cabina / Cabina<br>Кабина                                                                                                                                                   |  Ultra View                           | 5            | 2,5         | 2,77         | 1875           |
| Pivot / Krankopf<br>Towerhead / Pivote<br>Portaralla / Pivot<br>Секция поворотной части                                                                                                                        | <br>2.45 m<br>2.5 m                   | 3,7<br>3,92  | 2,9<br>3,05 | 3,87<br>3,51 | 11560<br>11500 |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil)<br>Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo)<br>Argano di sollevamento (+ fune)<br>Guincho de elevação (+ cabo)<br>Подъемная лебедка (+ канатом) |  100 LVF<br>150/180 LVF GH            | 3,17<br>4,27 | 1,6<br>1,93 | 1,73<br>1,9  | 4145<br>9230   |
| Elément de flèche / Auslegerelement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                            | <br>1<br>2 10 DVF<br>3<br>4<br>5<br>8 | 10,36        | 2,95        | 3,12         | 5150           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 10,33        | 1,9         | 2,34         | 4870           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 10,22        | 1,9         | 2,4          | 2965           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 10,23        | 1,9         | 2,32         | 2675           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 10,23        | 1,9         | 2,32         | 2795           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 10,2         | 1,9         | 2,02         | 1355           |
| Elément de flèche / Auslegerelement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                            | <br>6<br>7<br>9<br>10                 | 5,32         | 1,9         | 2,2          | 1700           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 5,24         | 1,9         | 2,04         | 1030           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 5,18         | 1,9         | 1,97         | 545            |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          | 5,16         | 1,9         | 1,97         | 500            |
| Chariot / Laufkatze<br>Trolley / Carrello<br>Carro / Carro-distribuidor<br>Тележка                                                                                                                             |  25 t                                 | 1,8          | 2,26        | 1,44         | 760            |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст                                                                                                                              |  25 t                                 | 1,18         | 0,44        | 2,39         | 850            |
| Chariot / Laufkatze<br>Trolley / Carrello<br>Carro / Carro-distribuidor<br>Тележка                                                                                                                             |  25 t                                 | 4,1          | 2,19        | 1,16         | 1195           |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст                                                                                                                              |  25 t                                 | 1,83         | 0,34        | 2,34         | 905            |

| Pylône / Kranturm / Crane tower<br>Mástil / Torre / Torre<br>Башня крана                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     | L (m)                    | I (m)                    | h (m)                     | kg<br>(+/- 5%)            |                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|
| Cage de télescopage / Teleskopwagen<br>Telescopic cage / Jaula de telescopaje<br>Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem<br>для телескопирования крана                                                                                                                                          |    | 2,45 m                   | 4,62                     | 5,79                      | 10,23                     | 12920                        |
| K 850/ K 850<br>Mât de télescopage / Teleskopiermast<br>Telescoping mast / Tramo de telescopaje<br>Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem<br>Мачта для телескопирования                                                                                                                       |    | 2,45 m                   | 2,22                     | 3,25                      | 2,5                       | 3660                         |
| Cage de télescopage / Teleskopwagen<br>Telescopic cage / Jaula de telescopaje<br>Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem<br>для телескопирования крана                                                                                                                                          |    | 2,5 m                    | 7,4                      | 3,66                      | 5,83                      | 6200                         |
| Coulisse / Gleitstück<br>Slider / Corredera<br>Scorrimento / Tramo interior de telescopagem<br>выдвижная мачта                                                                                                                                                                                           |    | 2,5 m                    | 11,08                    | 2,1                       | 2,1                       | 7100                         |
| Bas de coulisse / Gleitstückunterteil<br>Slider base / Parte baja de corredera<br>Parte inferiore di scorrimento<br>Base do tramo interior de telescopagem<br>основание выдвижной мачты                                                                                                                  |    | 2,5 m                    | 2,35                     | 1,58                      | 2,35                      | 5960                         |
| KMT 850.10A<br>KMT 850.10C                                                                                                                                                                                                                                                                               |    | 2,45 m                   | 5,32<br>3,65             | 2,54<br>2,54              | 2,51<br>2,51              | 5450<br>4230                 |
| R 86<br>R 87<br>R 87B<br>R 88B                                                                                                                                                                                                                                                                           |    | 2,5 m                    | 6,4<br>6,4<br>6,4<br>6,4 | 2,9<br>2,9<br>2,9<br>2,97 | 2,9<br>2,9<br>2,9<br>2,97 | 3820<br>4260<br>4525<br>5800 |
| Pieds de scellement / Verankerungsfüße<br>Fixing angles / Pie de empotramiento<br>Montante da annegare / Angulos fixadores<br>анкера                                                                                                                                                                     |  | P 850A<br>P 80A<br>P 81A | 0,9<br>0,8<br>-          | 0,9<br>0,8<br>-           | 1,49<br>1,21<br>-         | 835<br>1970<br>-             |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit<br>Basic mast unit / Tramo-chasis<br>Elemento base / Tramo-chassis<br>Мачта для крепления к шасси                                                                                                                                                                         |  | Y 80A                    | 6                        | 3                         | 3                         | 7400                         |
| Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas<br>Puntoni / Escoras / Растяжка                                                                                                                                                                                                                        |  | Y 80A                    | 5,48                     | 0,42                      | 0,37                      | 800                          |
| 1/2 Longerons / 1/2 Längsträger / 1/2 Side member / 1/2 Larguero<br>1/2 Longherone / 1/2 Longarina / 1/2 боковина                                                                                                                                                                                        |  | Y 80A                    | 5,62                     | 1,17                      | 0,6                       | 1000                         |
| Longeron / Längsträger / Side member / Larguero<br>Longherone / Longarina / боковина                                                                                                                                                                                                                     |  | Y 80A                    | 11,86                    | 1,17                      | 0,6                       | 2100                         |
| Support lest / Ballastträger / Ballast support / Soporte de lastre<br>Supporto zavorra / Suporte de lastro/ Опора балласта                                                                                                                                                                               |  | Y 80A                    | 4,65                     | 0,32                      | 0,66                      | 270                          |
| Traverse de châssis / Unterwagentraverse<br>Chassis beam / Traviesa chasis<br>Traversa carro / Travessa chassis<br>балка шасси                                                                                                                                                                           |  | Y 80A                    | 8,6                      | 0,7                       | 1,15                      | 2000                         |
| Croix centrale (position transport) / Zentralkreuz (Transport-<br>position) / Central cross (transport position) / Brazo central<br>(posición transporte) / Croce centrale (posizione di trasporto)<br>Braço central chassis (posição transporte) / крестообразное<br>основание (транспортное положение) |  | YM 850<br>JM 850         | 5,2                      | 1,7                       | 1,5                       | 6700                         |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit<br>Basic mast unit / Tramo-chasis<br>Elemento base / Tramo-chassis<br>Мачта для крепления к шасси                                                                                                                                                                         |  | YM 850<br>JM 850         | 8,75                     | 2,5                       | 2,5                       | 14600                        |
| Bras de châssis / Unterwagenträger / Chassis girder / Brazo de<br>base en cruz / Traverse del carro / Braço de chassis / опорная<br>балка шасси                                                                                                                                                          |  | YM 850<br>JM 850         | 3,8<br>5,2               | 0,9<br>0,9                | 1,55<br>1,55              | 2800<br>3200                 |
| Tirant de châssis / Unterwagenstreben / Chassis ties / Tirante<br>de base en cruz / Tiranti del carro / Tirante de chassis / тяга<br>крепления шасси                                                                                                                                                     |  | YM 850<br>JM 850         | 7,2                      | 0,25                      | 0,35                      | 250                          |
| Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas<br>Puntoni / Escoras / Растяжка                                                                                                                                                                                                                        |  | YM 850<br>JM 850         | 7,5<br>8,2               | 0,75<br>0,75              | 1,3<br>1,3                | 2100<br>2300                 |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
Mecanismos / Механизмы

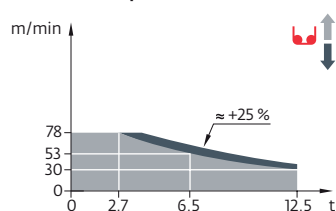
| 400 V - 50 Hz                                                                                         |                      |                        |  |     |     |     |     |  |    |     |     |     | ch - PS<br>hp | kW      |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|-----|-----|---------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | 100 LVF 63 Optima    | m/min                  | 30                                                                                | 53  | 73  | 78  |     | 15                                                                                 | 27 | 37  | 39  |     | 100           | 75      | 726 m                                                                               |
|                                                                                                       |                      | t                      | 12,5                                                                              | 6,5 | 4,4 | 2,7 |     | 25                                                                                 | 13 | 8,8 | 5,4 |     |               |         |                                                                                     |
|                      | 150 LVF 63 GH Optima | m/min                  | 44                                                                                | 76  | 101 | 138 | 191 | 23                                                                                 | 42 | 60  | 84  | 96  | 150           | 110     | 1200 m                                                                              |
|                                                                                                       |                      | t                      | 12,5                                                                              | 6,5 | 4,4 | 2,7 | 1   | 25                                                                                 | 13 | 8,8 | 5,4 | 3,6 |               |         |                                                                                     |
|                      | 10 DVF 10            | m/min                  | 0 → 64 (25 t) 0 → 100 (12,5 t) 0 → 110 (6,25 t)                                   |     |     |     |     |                                                                                    |    |     |     |     | 10            | 7,4     |                                                                                     |
|                      | RVF 173 Optima+      | tr/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,7                                                                           |     |     |     |     |                                                                                    |    |     |     |     | 3 x 10        | 3 x 7,5 |                                                                                     |
| YM 850<br>JM 850<br> |                      |                        |  |     |     |     |     |                                                                                    |    |     |     |     |               |         |                                                                                     |
|                      | Y 80A                |                        |                                                                                   |     |     |     |     |                                                                                    |    |     |     |     |               |         |                                                                                     |
|                      | RT 664 A2B - 2V      | m/min                  | 16 - 32                                                                           |     |     |     |     |                                                                                    |    |     |     |     | 6 x 7         | 6 x 5,2 |                                                                                     |

|  IEC 60204-32 | kVA                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz                                                                        | 100 LVF : 117 kVA<br>150 LVF GH : 157 → 97 kVA  |

| 480 V - 60 Hz                                                                                           |                      |                        |  |     |     |     |     |  |    |     |     |    | ch - PS<br>hp | kW      |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|-----|----|---------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | 100 LVF 63 Optima    | m/min                  | 30                                                                                  | 53  | 73  | 78  |     | 15                                                                                   | 27 | 37  | 39  |    | 100           | 75      | 726 m                                                                                 |
|                                                                                                         |                      | t                      | 12,5                                                                                | 6,5 | 4,4 | 2,7 |     | 25                                                                                   | 13 | 8,8 | 5,4 |    |               |         |                                                                                       |
|                      | 180 LVF 63 GH Optima | m/min                  | 53                                                                                  | 92  | 121 | 164 | 191 | 28                                                                                   | 51 | 71  | 92  | 96 | 180           | 132     | 1200 m                                                                                |
|                                                                                                         |                      | t                      | 12,5                                                                                | 6,5 | 4,4 | 2,7 | 1,6 | 25                                                                                   | 13 | 8,8 | 5,4 | 5  |               |         |                                                                                       |
|                      | 10 DVF 10            | m/min                  | 0 → 64 (25 t) 0 → 100 (12,5 t) 0 → 110 (6,25 t)                                     |     |     |     |     |                                                                                      |    |     |     |    | 10            | 7,4     |                                                                                       |
|                      | RVF 173 Optima+      | tr/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,8                                                                             |     |     |     |     |                                                                                      |    |     |     |    | 3 x 10        | 3 x 7,5 |                                                                                       |
| YM 850<br>JM 850<br> |                      |                        |  |     |     |     |     |                                                                                      |    |     |     |    |               |         |                                                                                       |
|                      | Y 80A                |                        |                                                                                     |     |     |     |     |                                                                                      |    |     |     |    |               |         |                                                                                       |
|                      | RT 664 A2B - 2V      | m/min                  | 19 - 38                                                                             |     |     |     |     |                                                                                      |    |     |     |    | 6 x 8,4       | 6 x 6,2 |                                                                                       |

|  IEC 60204-32 | kVA                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 480 V (+6% -10%) 60 Hz                                                                           | 100 LVF : 117 kVA<br>180 LVF GH : 181 → 109 kVA  |

100 LVF 63 Optima



|                                                                                     | FR                                                                                                           | DE                                                                                                     | EN                                                                                                                              | ES                                                                                                      | IT                                                                                                                | PT                                                                                                                     | RU                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Équipements standards                                                                                        | Standardausrüstungen                                                                                   | Standard equipment                                                                                                              | Equipamiento de serie                                                                                   | Equipaggiamento standard                                                                                          | Equipamento de série                                                                                                   | Стандартное оборудование                                                                                                              |
|  | Équipements optionnels                                                                                       | Sonderausrüstungen                                                                                     | Options                                                                                                                         | Equipamiento opcional                                                                                   | Equipaggiamento in opzione                                                                                        | Equipamento opcional                                                                                                   | Дополнительное оборудование (опция)                                                                                                   |
|  | Réactions en service                                                                                         | Reaktionskräfte in Betrieb                                                                             | Reactions in service                                                                                                            | Reacciones en servicio                                                                                  | Reazioni in servizio                                                                                              | Reacções em serviço                                                                                                    | Реакция при работе                                                                                                                    |
|  | Réactions hors service                                                                                       | Reaktionskräfte außer Betrieb                                                                          | Reactions out of service                                                                                                        | Reacciones fuera de servicio                                                                            | Reazioni fuori servizio                                                                                           | Reacções fora de serviço                                                                                               | Реакция в покое                                                                                                                       |
|  | Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum                                                        | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe                                            | Weight without load, without ballast, with jib and max. height                                                                  | Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima                                                    | Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.                                                       | Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.                                                                    | Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.                                                                           |
|  | Poids de flèche                                                                                              | Auslegergewicht                                                                                        | Jib weight                                                                                                                      | Peso de flecha                                                                                          | Peso del braccio                                                                                                  | Peso da lança                                                                                                          | вес стрелы                                                                                                                            |
|  | Poids total du lest                                                                                          | Ballast-Gesamtgewicht                                                                                  | Total ballast weight                                                                                                            | Peso total del lastre                                                                                   | Peso totale della zavorra                                                                                         | Peso total do lastro                                                                                                   | Общий вес балласта                                                                                                                    |
|  | Camion 13,4 m                                                                                                | Lkw 13,4 m                                                                                             | Lorry 13,4 m                                                                                                                    | Camión 13,4 m                                                                                           | Camion 13,4 m                                                                                                     | Camião 13,4 m                                                                                                          | Ррузовой автомобиль 13,4 м                                                                                                            |
|  | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'                                                                 | Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'                                                        | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'                                                                                   | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'                                                             | Container High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'                                                                       | Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'                                                                            | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack                                  |
|  | Cadre d'ancrage serré                                                                                        | Fester Verankerungsrahmen                                                                              | Tightened anchorage frame                                                                                                       | Marco de anclaje de apriete                                                                             | Quadro di ancoraggio stretto                                                                                      | Quadro de amarração apertado                                                                                           | Прикрепленная анкерная рама                                                                                                           |
|  | Cadre d'ancrage desserré                                                                                     | Loser Verankerungsrahmen                                                                               | Loosened anchorage frame                                                                                                        | Marco de anclaje de desapriete                                                                          | Quadro di ancoraggio allentato                                                                                    | Quadro de amarração solto                                                                                              | Отсоединенная анкерная рама                                                                                                           |
|  | Levage                                                                                                       | Heben                                                                                                  | Hoisting                                                                                                                        | Elevación                                                                                               | Sollevamento                                                                                                      | Elevação                                                                                                               | Подъем                                                                                                                                |
|  | Distribution                                                                                                 | Katzfahren                                                                                             | Trolleying                                                                                                                      | Distribución                                                                                            | Distribuzione                                                                                                     | Distribuição                                                                                                           | Перемещение по стреле                                                                                                                 |
|  | Orientation                                                                                                  | Schwenken                                                                                              | Slewing                                                                                                                         | Orientación                                                                                             | Rotazione                                                                                                         | Rotação                                                                                                                | Поворот                                                                                                                               |
|  | Translation                                                                                                  | Kranfahren                                                                                             | Travelling                                                                                                                      | Traslación                                                                                              | Traslazione                                                                                                       | Traslação                                                                                                              | Перемещение крана                                                                                                                     |
|  | Puissance requise                                                                                            | Erforderliche Leistung                                                                                 | Required power                                                                                                                  | Potencia Necesaria                                                                                      | Potenza richiesta                                                                                                 | Potência Necessária                                                                                                    | Потребляемая мощность                                                                                                                 |
|  | Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible                                 | Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst   | Power Control Function: winch speeds adapted to the available power                                                             | Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible                   | Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile                                   | Função Power Control: velocidades de guincho complementares à potência disponível                                      | Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности                             |
|  | Nous consulter                                                                                               | Auf Anfrage                                                                                            | Consult us                                                                                                                      | Consultarnos                                                                                            | Consultateci                                                                                                      | Consultar-nos                                                                                                          | Проконсультируйтесь у нас                                                                                                             |
|  | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |



Grove    Manitowoc    National Crane    Potain

**Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
 Tel: +1 920 684 6621  
 Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
 Tel: +1 717 597 8121  
 Fax: +1 717 597 4062

**Europe, Middle East, Africa**  
**Dardilly, France**  
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**China**  
**Shanghai, China**  
 Tel: +86 21 6457 0066  
 Fax: +86 21 6457 4955

**Greater Asia-Pacific**  
**Singapore**  
 Tel: +65 6264 1188  
 Fax: +65 6862 4040

[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)